



การศึกษาสถานภาพการเรียนการสอนหลักสูตรภาษาจีนระดับบัณฑิตศึกษา ของมหาวิทยาลัยในประเทศไทย: กรณีศึกษามหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์¹

พาน เหลี่ยม

ภาควิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยครุศาสตร์อู่จง อู่จง 675000 ประเทศไทย

อีเมล: pan.l@ku.th

กู้ ฝ่าน

วิทยาลัยภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยยูนนาน คุนหมิง 650091 ประเทศจีน

อีเมล: 812248446@qq.com

ถาน เทียนเยี่ยน, จัง จ้วนเสยา, จิน อิ่ง

ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ กรุงเทพฯ 10900 ประเทศไทย

อีเมล: tianyan.t@ku.th, junxia0429@163.com, jy19890708c@qq.com

เชียว หมื่น

สาขาวิชาภาษาจีน คณะศึกษาครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุตรดิตถ์ อุตรดิตถ์ 53000 ประเทศไทย

อีเมล: olivia8913@gmail.com

รับบทความ: 22 พฤษภาคม 2565

แก้ไขบทความ: 8 สิงหาคม 2565

ตอบรับบทความ: 29 ธันวาคม 2565

บทคัดย่อ: ตลอดหลายปีที่ผ่านมา จำนวนผู้เรียนชาวไทยที่เลือกเรียนภาษาจีนเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง ภาษาจีนได้กลายเป็นหนึ่งในภาษาที่ผู้เรียนนิยมเรียนมากที่สุดในประเทศไทย แม้ว่า การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในระดับชั้นประถมศึกษา มัธยมศึกษา และระดับปริญญา บัณฑิตในปัจจุบันจะได้รับการพัฒนาในทางที่ดี แต่การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนระดับบัณฑิตศึกษาในประเทศไทยยังคงค่อนข้างมีจุดอ่อน ดังนั้น การวิจัยครั้งนี้จึงมุ่งศึกษารูปแบบ การเรียนการสอน รายวิชาที่เปิดสอน อาจารย์ผู้สอน และสถานภาพของนิสิตนักศึกษา โดย อาศัยหลักสูตรภาษาตะวันออกระดับมหาบัณฑิต (เอกวิชาภาษาจีน) ของภาควิชาภาษา

¹ โครงการวิจัยเรื่อง “การสำรวจสถานภาพปัจจุบันของการจัดการเรียนการสอนหลักสูตรภาษาจีนระดับบัณฑิตศึกษาของมหาวิทยาลัยในประเทศไทย” (หมายเลขโครงการ 21YH102D) ประเด็นวิจัยด้านการสอนภาษาจีนนานาชาติ ศูนย์แลกเปลี่ยนและส่งเสริมความร่วมมือด้านภาษาจีนระหว่างประเทศ



ตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์เป็นกรณีศึกษา เพื่อเสนอแนว
ทางการสร้างหลักสูตร แนวทางและวิธีแก้ไขปัญหาในการพัฒนาหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา
ภาษาจีนของมหาวิทยาลัยในประเทศไทย อีกทั้งยังสามารถส่งเสริมความร่วมมือการ
จัดการเรียนการสอนนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาระหว่างมหาวิทยาลัยในประเทศไทยจีนและ
ประเทศไทย รวมถึงเป็นตัวอย่างกรณีศึกษาสำหรับการศึกษาเกี่ยวกับการเผยแพร่ภาษาจีน
ระหว่างประเทศอีกด้วย

คำสำคัญ: การสอนภาษาจีนระดับอุดมศึกษาของไทย; การสอนภาษาจีนระดับ
มหาบัณฑิตศึกษาของไทย; หลักสูตรภาษาจีนระดับมหาบัณฑิตศึกษาของไทย



Research on the Cultivation of Postgraduate Education of Chinese Major in Thai Universities -- Taking Kasetsart Universities as An Example¹

Pan Lei

Thai Language Department, School of Languages and Culture, Chuxiong Normal University,
Chu Xiong, 675000, China Email: pan.l@ku.th

Gu Fan

School of Foreign Languages, Yunnan University, Kunming, 650091, China
Email: 812248446@qq.com

Tan Tianyan, Zhang Junxia, Jin Ying

Department of Eastern languages, Faculty of Humanities, Kasetsart University, Bangkok,
10900, Thailand

Email: tianyan.t@ku.th, junxia0429@163.com, jy19890708c@qq.com

Xiao Min

Chinese Department, Faculty of Education, Uttaradit Rajabhat University, Uttaradit, 53000,
Thailand
Email: olivia8913@gmail.com

Received: 22th May 2022

Revised: 8th August 2022

Accepted: 29th December 2022

Abstract: In recent years, the number of people learning Chinese in Thailand has continued to increase, and it has become one of the most popular foreign languages among Thai students. Although the development of Chinese teaching in primary and secondary schools and undergraduates' stage is in full swing in

¹ International Chinese education research project of Center for Language Education and Cooperation "A survey on the current situation of postgraduate education of Chinese majors in Thai universities " (project approval: No. 21YH102D).



Thailand, the cultivation of master's degree and doctor's degree in Chinese major is not ideal in colleges and universities. Therefore, this paper will take the master and doctoral major (Chinese direction) of the Department of Eastern languages, Faculty of Humanities, Kasetsart University as the research object, and analyze and discuss the talent training mode of this major around the training methods, curriculum, teachers, and students. It aims to provide reference and enlightenment for the construction of Chinese majors in Thai universities, and provides a theoretical basis for solving the problems existing in the cultivation of postgraduate degree in Chinese majors in Thai universities. It will help to strengthen the in-depth cooperation between China and Thailand in training master and doctoral students majoring in Chinese. At the same time, it can also be used as a practical case for the study of the nationalization of Chinese international communication.

Keywords: Chinese Language Teaching in Thailand; Postgraduate Teaching in Chinese Major of Thai University; Chinese Major Postgraduate Curriculum of Thai University



泰国高校中文专业硕博研究生培养状况调查研究 —以泰国农业大学为例¹

潘蕾

楚雄师范学院，语言文化学院，泰语系，675000，中国

电子邮箱：pan.l@ku.th

顾凡

云南大学外国语学院，昆明，650091，中国

电子邮箱：812248446@qq.com

谭天艳，张俊霞，金莹

泰国农业大学人文学院东方语言学系，曼谷，10900，泰国

电子邮箱：tianyan.t@ku.th, junxia0429@163.com, jy19890708c@qq.com

肖旻

程逸府皇家大学教育学院中专业，程逸，53000，泰国

电子邮件：olivia8913@gmail.com

收稿日期：2022-05-22

修回日期：2022-08-08

接受日期：2022-12-29

摘要：近年来，泰国学习中文的人数持续增加，中文已经成为了最受泰国学生欢迎的外语之一。虽然泰国中小学和本科汉语教学发展得如火如荼，但是高校中文专业硕博士的培养情况并不理想。故此，本文将以泰国农业大学人文学院东方语言学系硕博专业（中文方向）为研究对象，围绕培养方式、课程设置、师资力量、学生情况等内容对该专业的人才培养模式展开分析和讨论。旨在为泰国高校建设中文专业硕博生提供借鉴和启示，解决泰国高校中文专业硕博研究生培养中存在的问题提供理论基础，有助于加强中泰两国在培养中文专业硕博研究生上的深入合作，同时还可作为汉语国际传播国别化研究的实际案例。

关键词：泰国高校汉语教学；泰国中文专业硕博教学；泰国中文专业硕博课程

¹ 中外语言交流合作中心国际中文教育研究课题《泰国高校中文专业硕博研究生教育现状调查》项目（项目批准号 21YH102D）。



一、引言

随着中国综合国力的迅速增强，中国国际地位也不断攀升，使得世界各国了解中国的需求日益增强。在这种形势下，汉语学习的热潮在世界各国蓬勃发展。泰国作为中国的友好邻国，是东南亚最早向中国开放的国家，同时也是东南亚华侨华人最多的国家。从1975年7月1日中泰两国建交以来，泰国国家领导人也同样意识到了促进泰国汉语教育的重要性和实际意义，从国家政策上也给予了泰国汉语教育一定程度上的支持（吴琼和潘蕾，2022）。例如在1992年教育部将汉语列为外语选修课之一；2005年教育部时任部长制定了“泰国汉语教学推广五年战略规划”的政策等。中国方面也积极向泰国输送了大批的师资和教辅材料等。从2013年至今，每年国家汉办志愿者派遣到泰国的汉语志愿者高达1000至1500人，但其中很大部分的志愿者是被分配到泰国中学课堂中。目前，泰国中小学、尤其是中学的汉语课堂已经出具规模，但是高校内的汉语教学发展仍处于起步阶段。

泰国高校汉语教育的起源可以追溯至1975年，泰国朱拉隆功大学作为首先将汉语列为外语选修课的高校，之后宋卡王子大学于1977年开设汉语专业，成为泰国首所正式开设汉语本科专业的高校，此后诸多高校也相继开设了汉语本科专业。据统计，2003年泰国开设汉语专业的高校共有21所（巴屏·马努迈威汶，2003：25-27），到2008年已发展至44所（徐武林，2009：101-106），2010年就增长至58所（丁米，2011），截止至2016年最新统计泰国开设汉语专业的高校已经达到80余所（何福祥，2016：263-287）。

因此不少国内外的专家学者都把研究焦点聚焦在高校本科汉语教学的调研中，也生产出了大量宝贵的研究理论和实践操作意见，而在高校中文专业硕博研究生培养方面的研究则非常罕见。但随着中泰两国在经济、旅游、文化乃至医学、军事等高精尖行业的深入合作，本科汉语人才已经无法满足当



前形势下两国合作项目对汉语人才的需求，因此泰国高校也相继开设了中文专业硕士甚至博士的高层次人才培养项目。

泰国高校开设中文专业硕博研究生项目的历史可以追溯到1998年，朱拉隆功大学文学院中文系以自身雄厚的师资力量和优越的地理位置，在与北京大学签署了校际合作备忘录后率先在泰国开设了汉语言硕士研究生专业（吴琼和李创鑫，2001：1-4）

随后朱拉隆功大学文学院中文系又于2004年与台湾师范大学签署合作协议开办了对外汉语教学硕士专业（国际班）。同年兰实大学亦向教育部申报开设“当代中国在世界经济的地位”研究方向的专业硕士研究生课程，兰实大学是泰国境内第一所开办中国学研究方面的高等学府，而其研究领域偏向于中国经济、社会方面。2007年泰国华侨崇圣大学与中国华侨大学携手联合培养中国现当代文学专业硕士研究生，后在学校领导和合作院校的支持下又开设了对外汉语教学专业、商务交际汉语专业及中国学专业等硕士学位课程。

同年泰国北部清莱府皇太后大学也开办了对外汉语教学专业硕士班课程，与此同时，东北部的玛哈沙拉堪大学与中国广西民族大学合作开办了泰汉语言文学专业硕士班。2008年皇太后大学又在北京外国语大学的支援下开设了汉泰翻译学及口译学硕士班课程。2009年泰国北部清莱皇家师范大学中文系与唐山师范学院中文系签订了校际合作备忘录开设了对外汉语教学硕士班。2010年7月北京语言大学在泰国易三仓大学招收了攻读对外汉语教学课程与教学论专业的硕士研究生。同年11月法政大学中文系也开设了中国文化学硕士学位课程。另外，朱拉隆功大学2009年申报汉语专业博士点成功（黄汉坤，2011：96-103）。



随后 2013 年宣素南他皇家师范大学与中国天津师范大学开办了对外汉语教学专业硕士课程，泰国农业大学人文学院中文专业和日文专业从外文系分离，独立成东语系之后，于 2014 年正式开始进行东方语言学专业硕士的培养，其中包含中文和日文两个研究方。泰国格乐大学于 2021 年 6 月在校内政策改革以及与国内院校合作的条件下创建了中国语言文化学院，同时开设了汉语国际教育专业的本科、硕士和博士层次的教学。

虽然在过去的十年中有不少高校开设了与中文或中国学研究相关的硕博士专业，但黄汉坤和徐武林（2014：21-31）在研究中指出，由于种种客观问题不少学校停招或取消了部分专业。此外泰国高校开设中文专业相关的硕博培的高校所采取的模式和对学生培养定位不尽相同，因此本文将以泰国农业大学为例，对泰国高校中文专业硕博研究生的培养模式进行全面的考察和系统的分析。通过借鉴相第二语言习得以及国际汉语传播的理论系统，来提出构建具有针对性的理论，促使泰国高校中文专业硕博研究生培养更加系统化和理论化。同时还能够为汉语国际传播国别化提供了研究案例，丰富泰国汉语教学的研究。

二、文献回顾

针对泰国高校中文专业培养的已有的研究已经非常丰富，如吴琼和李创鑫（2001：1-4）在论文中指出了泰国汉语教育的历史及特色，并分析了当前泰国汉语教育存在的问题。所指出的问题与郭裕湘（2010：98-100）在论文中指出目前泰国高校汉语教育现状中存在汉语教育管理无序、教师队伍质量不高、学生入学水平参差不齐等问题基本一致，几位学者都针对这些问题从宏观上给予了一些具有可实践性的解决方法。

冯忠芳（2011：172-178）年提出在泰国高校开设的汉语课程主要分为专业汉语和公共汉语。作者对目前开设汉语教育本科专业的四所大学进行了调



查后得出结论，由于汉语教育专业开设的时间较短，从目前开设的课程来看都或多或少存在着一些问题。丁米（2011）年在其博士毕业论文中提到目前泰国政府重视汉语学习和汉语教学发展，重视培养高质量的本土汉语教师，以替换每年应邀来泰的短期志愿者教师，泰国政府在加强汉语学科学术方面建设有着长远的计划和目标。朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心（2008）提出，2006 年中国教育部委托汉办负责附近泰国汉语教育，中国国家汉办在各个国家通过支持短期培训、提供奖学金名额等途径来促进与帮助汉语教学，同时建议泰国如果需要增加汉语教师数量，应当开设汉语本科专业，培养自己的本土师资力量。

从这些专家学者的调查研究中可以总结出，中泰两国学者都看到了泰国高校汉语专业发展的重要性，无论是培养语言能力更加精炼的双语人才，还是培养本土的汉语教师，高校汉语教育都是不容忽视的。现有的研究也指出了泰国高校教育的诸多不足，是值得深入研究的领域。

汉语专业本科的相关研究上文已经提到，在此不做赘述，针对高校汉语专业研究生培养的研究虽然少，但也有专家学者进行过探究。如泰国学者黄汉坤和徐武林（2014：21-31）曾发表过《泰国高校汉语言专业研究生教育现状》一文，该文对开班汉语专业研究生的高校进行了调查，从高校性质、专业名称、学制、学位等方面进行了统计，还分析了各届硕士毕业生论文的研究方向，以此为基础指出了汉语专业硕士研究生培养中存在的问题和解决方法。但由于当时开设汉语博士的高校数量较少，因为论文仅仅把硕士研究生的培养作为研究对象。

但是从调研的结果中不难看出，泰国开办汉语专业研究生（包括硕博）的高校仍然在缓慢地增长，但与此同时在教师、教材、教法等方面都存在极大的问题。如黄汉坤、徐武林（2014：21-31）曾提出，仅仅从师资来看，泰



国教育部高等教育委员会对开设研究生专业对院校教师的学位及学术职称有着极大的要求，简单来说需要至少 5 名该领域的博士或者副教授以上职称的教师。但由于泰国高校的汉语教学起步略晚于其他国家，从 1975 年朱拉隆功大学将汉语列为选修课至今也只不过 45 年的时间，在这期间最早一批学习汉语、并且学习至博士，毕业之后还继续从事高校汉语教育的人才少之又少。据泰国学者的统计数据，在 200 余名泰国籍的高校汉语教师队伍中，仅有 9 位拥有副教授职称，其中 5 位已退休，迄今为止泰国汉语教育界尚无一名汉语言文学方面的正高级教授。

除此之外，泰国高校汉语专业的硕博研究生培养仍存在诸多问题，如教材、课程设置、培养模式、与国内高校的合作等等，都有着极大的空间有待提高。这些问题都极大的制约了泰国高校汉语研究生专业建设的快速、良性发展，无论是从理论研究还是实践操作层面均亟待解决。笔者作为长期在泰国从事高校汉语教育的中国教师，在看到这个问题的同时也热切地希望能够为解决该问题提供自己一份微薄的力量。

三、研究设计

(一) 研究问题

本文将以泰国农业大学人文学院东方语言学系硕博专业为研究对象，围绕培养方式、课程设置、师资力量、学生情况等内容对该专业的人才培养模式展开分析和讨论。

(二) 研究意义

泰国高校中文专业硕博研究生培养模式的培养具备以下意义，1. 为泰国高校建设中文专业研究生提供借鉴和启示；2. 为解决泰国高校中文专业硕博



研究生培养中存在的问题提供理论基础；3. 有助于加强中泰两国在培养中文专业硕博研究生上的深入合作；4. 为汉语国际传播国别化研究提供实际案例。

（三）研究方法

本课文采用定量研究中常用的实地调查法与汉语国际传播的学科方法论和定性研究提到的方法相结合的思路展开调研，具体如下：

1. 文献法，在展开调研前查阅大量有关现代汉语、汉语教学、专家著作等资料，特别是有关泰国汉语教学的文献，进行整理和分析，借助文献法来为课题研究提供扎实的理论基础。

2. 实地调查法，到泰国农业大学东方语言学系进行实地调查，并与开设中文专业硕博研究生的相关负责人、授课教师、学生进行面对面的深入访谈，从不同的角度了解该专业培养的内容和模式。

4. 宏观系统分析法，通过从全球汉语传播的宏观视角与泰国高校开设中文专业硕博研究生培养进行结合，以此把握宏观大局，从中筛选有价值的研究材料；

5. 扎根理论法（Grounded theory），本文将以此方法分析泰国高校中文专业研究生的发展、课程设置、教学形式、教学规模等内容，不断展开推论与归纳，找出泰国高校中文专业研究生教育的根本问题，以此形成针对性理论。

四、研究结果

（一）泰国农业大学中文专业硕士培养情况

一般而言，任何一个硕士研究生培养都是建立在优秀的本科教学质量基础上，泰国高校硕士研究生的培养也不例外，泰国农业大学人文学院东方语言学系中文专业于 2004 年创办了汉语言专业，随后又于 2012 年开设了商务



汉语，多年来在本科阶段的学生培养上取得了优异的成绩，因此在此基础上该系开班了硕士研究生专业。

通过对该硕士专业资料的查阅以及与课程负责人的访谈中了解到，东方语言文学硕士项目的开设是为了更好地应对全球化的发展，随着全世界人民跨国、跨民族、跨文化的交流不断加深，院系领导深刻地意识到掌握一门除了英语以外的语言，同时了解该语言背后所蕴藏的文化具备十分重要的意义，东方语言文学硕士项目的开设恰好能够满足当今社会发展和人才市场的需求。该项目的培养目标是旨在培养学生的科研创新和跨学科自主学习能力，同时还能够在未来的工作中根据所面临的的实际问题灵活运用所学知识解决问题，从而更好的服务社会和国家。

1. 泰国农业大学中文专业硕士培养方式

泰国农业大学的中文专业硕士研究生隶属于人文学院东方语言学系于2014年开设的东方语言文学硕士项目，该项目分为中文和日文两个研究方向，完成学业后毕业生将获得东方语言学文学硕士学位。该专业经过多年的改善和发展，于2018年重新修订了培养计划。

重新修订后的2018版东方语言文学硕士专业同样由中文和日文两个方向组成，授课语言为泰语、中文/日文（由研究方向而定）以及英语为主，同时接受泰国籍和国际学生报名。该项目共有两种培养模式，分别为A2培养模式和B培养模式，两个培养计划同样要求学生需要完成36个学分，其中研讨会占2个学分，分两学期修完，必修课程共4门，每门课程3个学分，选修课程同样为每门3个学分，论文12个学分，独立研究报告6个学分。两个培养模式的结构略有不同，其具体内容如下表：



课程学分 \ 培养模式	A2 培养模式	B 培养模式
研讨会:	2	2
必修课程:	12	12
选修课程:	10	16
论文/独立研究报告:	12	6
总计:	36	36

从上表可知，两种培养方式在研讨会和必修课程的学分设置方面是一致的，其主要区别在于选修课程学分以及选择撰写论文或者完成独立研究报告，采用 A2 培养方式进行学习的学生完成 10 个学分的选修课程后即可通过撰写毕业论文的方式获得 12 个学分。而采用 B 培养方式的学生由于仅需完成独立研究报告，而独立研究报告仅占 6 个学分，因此需要通过学习更多的选修课程来完成总学分的学习。

由此可见，泰国农业大学中文专业硕士项目在设计培养模式时，充分考虑到了不同学生的社会背景和职业需求，为其量身订制了不同的培养模式。其中 A2 培养模式注重毕业论文的撰写，重点培养学生的学术科研能力，毕业生可选择从事高校教师、科研或者继续深造等工作；而 B 培养模式则重点提升学生的知识储备和学习能力，培养学生的实践工作能力，毕业生可承担中小学教师、公务员、翻译等重要社会职业，两种培养方式各有优势，能够充分满足有意继续深造的学生的不同需求。

2. 泰国农业大学中文专业硕士课程设置

上文已提到泰国农业大学中文专业硕士课程不同的两种模式皆由研讨会、必修课程、选修课程、论文或独立研究报告完成。在课程设置方面，经调查发现，泰国农业大学中文专业硕士所开设的课程十分多元化，内容包含语言学、社会文化、研究法、文学、翻译等，开设课程详情如下：



必修课程	01394511 东亚语言与文化
	01394591 东方语言研究法
	01396531 中文学术写作
	01396571 中国语言学
	01394597 研讨会
选修课程	01396521 中国文学名著鉴赏
	01396523 中国文学作品与社会
	01396551 高级翻译
	01396552 高级口译
	01396553 中国文学作品的泰译
	01396561 对外汉语教学
	01396562 汉语语法教学
	01396572 汉语古文字学
	01396573 古汉语音韵学
	01396574 汉字词源学
	01396575 社会文化语境中的汉语*
	01396576 汉语作为第二语言习得理论*
备注：*课程为新开课程	

在对泰国农业大学中文专业硕士课程进行分析前，首先要了解其课程代码的含义。以上课程代码由七位阿拉伯数字组成，其中第 1-2 位（01）代表的是邦肯主校区；第 3-5 位（394）代表东方语言学系，（396）代表中文方向；第 6 位（5）代表的是硕士研究生课程；第 7 位代表的是该课程对应培养的技能，（1）代表综合技能和语言结构、（2）代表阅读能力、（3）代表写作能力、（4）代表听说能力、（5）代表翻译能力、（6）代表教学能力、（7）代表语言学能力、（8）代表职业能技能、（9）代表论文、独立研究报告以及专业型能力；最后一位代表的是该课程的序号。

在此我们着重结合第七位数字的含义对课程设置进行探讨，从上表可以总结得出，包含选修和必修在内 17 门课程中，发现有一门课程第 7 位数字为（1），培养学生综合技能和语言结构，占 5.9%，；两门课程为数字（2），



培养学生阅读能力，占 11.8%；一门课程为数字（3），培养学生写作能力，占 5.9%；三门课程为数字（5），培养学生的翻译及口译能力，占 17.6%；两门课程为数字（6），培养学生的汉语教学能力，占 11.8%；六门课程位数字（7），培养学生的语言学能力，35.3%；两门课程位数字（9），培养学生的论文、独立研究报告以及专业性能力，占 11.8%。

由此可见，该课程设置结构较为注重学生的语言学能力培养，占比高达 35.3%，第二是学生的翻译及口译能力，占 17.6%，其次是阅读能力和教学能力，占比皆为 11.8%，最后是综合技能和论文、独立研究报告以及写作能力，皆占 5.9%。据专业负责人介绍，各门课程占比之所以略有不同，并非出自对各项技能重视程度的不同，而是针对学校培养方式指导大纲、学分结构设置以及学生兴趣三个方面综合进行考虑，但作为一个语言学类的专业，在课程设置方面还是整体以语言学技能为主，同时兼顾写作、翻译、教学等专业性较强的实践型技能。

3. 泰国农业大学中文专业硕士教师情况

在师资方面，泰国农业大学中文专业硕士项目相对其他学校而言具备着较强的优势。据调查，目前课程负责人共五位教师，其中获得博士学位者四名，同时具有副教授职称者 3 名，助理教授职称者 2 名。其他还有包括外校特聘教师两名在内的共 10 名教师，其中获得博士学位者占 90%，同时具有副教授职称者 5 名。仅占教师总数的一半。

可以看出，泰国农业大学中文专业硕士课程教师中目前尚未有教授高级职称的导师，其原因徐武林和黄汉坤（2014：21-31）在研究中曾作出解释，由于高校职称评定制度较为严格，申请者必须达到一定年限的工作时间和学术成果要求方能申请，例如申请助理教授，本科毕业的教师必须具有 9 年以



上的教学经验，硕士毕业的教师必须具有 5 年以上的教学经验，博士毕业垫脚石必须具有 2 年以上的教学经验。在获得助理教授支撑后，需在 3 年以后才可提出评定副教授的申请，获得副教授以后还需要 2 年才能继续申请教授职称。对于申请职称评定的学术成果要求也颇为严格，学术论文需在规定的核心期刊数据库收录、教材及翻译作品等需由同行专家评审后认定成绩为“优”，才能作为职称评定申请的材料。完成职称评定工作以后，助理教授和副教授还需通过泰国教育部高等教育委员会相关部门通过，而教授则需国王或其代表人员再次批准方可生效。加之泰国高校汉语教学起步略晚于其他国家，因此泰国整个汉学界的高级职称教师还较为匮乏。

4. 泰国农业大学中文专业硕士应往届学生情况

泰国农业大学中文专业硕士自 2014 年首届招生至今已经培养了多名优秀毕业生，不少学生在高校、外交部、中企、翻译等领域取得了优秀的成绩。据数据统计，截止到 2022 年 6 月底已顺利完成毕业答辩的毕业生共有 18 名，本文将所有毕业生的学位论文题目进行了统计，详情如下：

序	论文题目	国籍	年份	研究领域
1	汉泰科学与技术翻译策略研究—以《船舶设计实用手册》为例	泰国	2017	翻译
2	兰攀·拉斯阿森的中国文学翻译研究—以《活着》和《许三观卖血记》为例	泰国	2017	翻译
3	中国儒家女性说教文学研究—以从《女诫》、《女论语》、《内训》、《女范捷录》为例	泰国	2017	文学、社会文化
4	《汉语会话 301 句》与《国际汉语教学通用课程大纲》对比分析	泰国	2018	教学
5	中国穿越小说的分析与比较研究—以《寻秦记》和《步步惊心》为例	泰国	2018	文学
6	浅析泰国巴金府中式寺庙蕴含的中国文化知识	泰国	2018	社会文化



序	论文题目	国籍	年份	研究领域
7	《天龙八部》中的三教文化观研究	泰国	2018	文学、社会文化
8	中国浪漫主义小说的十年—以 Jamsai 出版社于 2008–2017 年在泰国出版的 Makkwarak 小说类型为例	泰国	2018	文学
9	中国节日中的潮汕小吃在泰国社会的演变	泰国	2020	社会文化
10	2001 年台湾版与 2009 年、2018 年大陆版电视剧《流星花园》的比较研究	泰国	2020	文学
11	英语物流词汇泰汉互译的方法研究	泰国	2021	翻译
12	中国男同性恋影视作品字幕的泰译特点和原则研究—以《上瘾》为例	泰国	2022	翻译
13	从中文版泰国游记浅析泰国旅游形象	泰国	2022	社会文化
14	1977–2020 年各版电视剧《鹿鼎记》中的韦小宝形象研究	中国	2022	文学
15	汉泰网络游戏词汇翻译策略	泰国	2022	翻译
16	小学汉语教材现状调查—以《幼儿汉语》第 1a 册–第 3b 册为例	泰国	2022	教学
17	《圣经》中“摩西五经”在希伯来语和汉语版本的对音研究	泰国	2022	音韵学
18	《标准汉语会话 360 句》与《汉语口语水平等级标准及测试大纲》比较研究	中国	2022	教学

从上表中可以看出，18 篇中文硕士学位论文的研究方向以翻译研究最多，共 5 篇，占 27.8%，其中翻译涉及了科学技术、文学、物流、影视作品、网络游戏等不同类型。其次是文学研究，共 4 篇，占 22.3%，其中文学研究包括了古代文学、网络、穿越和武侠小说以及影视文学等类型；接下来是有关社会文化和汉语教学领域的研究，各 3 篇，占比 16.7%，汉语教学领域的论文皆以现有的汉语教材为研究对象展开深入分析和研究，而社会文化研究主要涉及宗教、信仰和民俗方面此外还有 2 篇设计文学和社会文化领域结合的



交叉研究，占 11.1%；最后是仅有一篇的音韵学领域的论文，仅有 1 篇，占 5.6%。

此外，作为毕业要求，研究生院还要求研究生层次的学生须在泰国期刊引文索引中心（Thai Journal Citation Index Centre）排名二级以上的核心期刊发表一篇学术文章方可毕业，另外也有不少硕士生在学习阶段也能撰写出不少优秀学术文章在泰国国家核心期刊刊登发表，据不完全统计，仅 2021 学年硕士生发表的学术文章就有 6 篇之多。

据专业负责人介绍，除了已经在 2022 年 6 月完成答辩的共计 18 名学生以外，该专业项目仍有在读学生共计 20 余名，其中也有 3 名中国籍学生。同时为了满足更多在职求学者的需求，院系已成功通过泰国农业大学研究生院批准，将于 2022 学年上学期开设东方语言学文学硕士特别项目，该项目采用 B 培养计划，并且将授课时间安排周末，为迫切希望提升学历的在职人员提供了深造机会。据相关负责人介绍，该硕士项目自 2020 年 3 月份开始到招生截止日期为止，已有 15 名学生提交了入学申请，其中泰国籍 9 名，中国籍 6 名。

5. 小结

综上所述，泰国农业大学人文学院东方语言学系中文专业硕士培养项目虽然发展时间尚短，但已经形成了一个系统的培养模式。从学生培养方式来看，两种不同的培养模式从结构上来看可将其视为是“学术型”和“专业型”硕士的，这样的培养方式极具针对性地为不同学缘背景学生制定了较为符合的培养方式，满足了学生不同的成长需求。从课程设置来看，作为一个语言学类的专业，四门必修课程旨在培养学生在语言文化、写作能力、研究方法以及语言学领域的知识，为更好地就所选课题展开深入研究奠定了扎实的基础。此外，内容丰富的选修课程也为学生提供了自主发展的选择机会，可依



据自身背景和爱好选择翻译、文学、教学、社会文化等不同领域的研究。从教师情况来看，泰国农业大学中文专业硕士项目教师皆为博士毕业，且具有前往中国知名高等学府进修的经历，教师所擅长的研究领域也囊括文学、语言学、翻译、宗教学、哲学等多个领域，但鉴于种种客观因素，高级职称教师相对还较少。从应往届学生来看，选择学习泰国农业大学东方语言学系研究生项目的学生虽以泰国籍学生为主，但其多元化的研究方向也吸引了具有泰语或对外汉语专业背景的中国学生选择学习此专业。在对应往届毕业生学位论文的调查中也看出学生最为感兴趣的研究领域为翻译和文学，其次分别是社会文化、汉语教学和语言学研究。从生源来看，无论是脱产学习或是在职人员都有着强烈地升学需求，因此院系经决定也开设采用 B 培养方式且在周末授课的硕士项目，以满足更多人的升学需要。

（二）泰国农业大学中文专业博士培养情况

虽然汉语教育在泰国发展的十分火热，但是由于开设博士专业的条件较为严苛，目前仍在招收与中文相关博士专业的泰国高校并不多。随着硕士专业学生的培养逐步稳定并取得了一定的成果，为了更好地应对学生提升和社会人才的需求，泰国农业大学人文学院东方语言学系于 2020 年通过了泰国农业大学学术委员会和研究生院的批准，正式获得了博士专业的招生资格。

通过对该硕士专业资料的查阅以及与课程负责人的访谈中了解到，东方语言哲学博士项目的开设是为了响应《高等教育十五年发展计划（2017 年-2031 年）》，积极的推动高校教育改革，使高校成为整个教育系统的“火车头”，充分发挥高校自身优势，积极为国家和社会的发展提供理论知识基础、科研创新、学术研究、社会矛盾解决方案等。此外，泰国农业大学作为泰国知名的学术型大学，肩负培养各个专业领域的高端学术人才的使命，因此院



系领导经过努力最终获得了招生资格，旨在培养充分掌中国或日本的语言和文化，同时具备较高的学术水平和创新能力的高端语言学术人才。

1. 泰国农业大学中文专业博士培养方式

泰国农业大学的中文专业博士研究生隶属于人文学院东方语言学系，于2020年开设的东方语言哲学博士项目，学生可以根据自身情况选择中文、日文和韩文三个研究方向，完成学业后毕业生将获得东方语言哲学博士学位。

该项目的培养方式于2020年制定并开始使用，授课语言为泰语、中文或日文和韩文（由研究方向而定）以及英语为主，同时接纳泰国籍和国际学生报名。该项目仅采用一种培养模式，即A2.1培养模式，要求学生需要完成48个学分的学习。其中研讨会占4个学分，分四学期修完，必修课程1门，占1个学分，选修课程为每门3个学分，学生须获得不低于7学分，以及论文所占的36个学分，学生必须完成论文，不能以独立研究报告代替。培养方式的具体内容如下表：

培养模式 课程学分	A2.1 培养模式
研讨会:	4
必修课程:	1
选修课程:	7
论文:	36
总计:	48

从上表可见，泰国农业大学中文专业博士培养方式中必修课所占学分比例并不多，反而侧重于学生参加研讨会、自由选修课程以及完成学位论文的撰写。该培养方式的设置能够有效地培养学生在学习和研究上更好地进行自驱型的成长，有助于帮助学生成长为具备自主学习以及创新科研的能力，达到博士专业的培养目标。



在博士培养方式中，研讨会每学期只能注册一门且仅获得 1 个学分，学生需要通过四个学期才能获得研讨会的全部学分，因此研讨会的学习贯穿了博士生涯的三分之二的时间。此外近学位论文就占了 36 个学分，比例为总学分的 75%，由此可见博士专业更加注重学生研究能力的培养和论文的质量。

2. 泰国农业大学中文专业博士课程设置

泰国农业大学中文专业博士课程设置的结构上与硕士专业一样、同样由必修课程、选修课程、论文。但经调查发现，在课程内容上泰国农业大学中文专业博士课程的内容不同，详情如下：

必修课程	01394691 东方语言学高级研究法*
	01394697 研讨会*
选修课程	01362621 中国哲学与文学高级理论*
	01362622 中国社会文化动态*
	01362651 高级翻译与口译*
	01362661 二语习得理论与对外汉语教学*
	01362671 汉语语言学与汉语言文字学*

备注：*课程为新开课程

在对泰国农业大学中文专业博士课程进行分析前，同样需要先了解课程代码的含义。以上课程代码由七位阿拉伯数字组成，其中第 1-2 位（01）代表的是邦肯主校区；第 3-5 位（394）代表东方语言学系，（362）代表中文方向；第 6 位（6）代表的是博士研究生课程；第 7 位代表的是该课程对应培养的技能，（1）代表综合技能和语言结构、（2）代表阅读能力、（3）代表写作能力、（4）代表听说能力、（5）代表翻译能力、（6）代表教学能力、（7）代表语言学能力、（9）代表学术文章、论文的撰写以及参加研讨会的能力；最后一位代表的是该课程的序号。

在此我们着重结合第七位数字的含义对课程设置进行探讨，从上表可以总结得出，包含选修和必修在内 7 门课程中，发现有两门课程第 7 位数字为



(2) , 培养学生阅读能力, 占 28.6% ; 一门课程为数字 (5) , 培养学生翻译及口译能力, 占 14.2% ; 一门课程为数字 (6) , 培养学生教学能力, 占 14.2% ; 一门课程为数字 (7) , 培养学生的语言学能力, 占 14.2% ; 两门课程为数字 (9) , 占 28.6% , 培养学生的学术文章、论文的撰写以及参加研讨会的能力,

由此可见, 该课程设置结构较为注重学生的学术文章、论文写作、参加研讨会以及阅读的能力, 占比皆高达 28.6%, 其余分别是翻译口译能力、教学能力和语言学能力。

据专业负责人介绍, 博士课程设置与硕士课程着重培养学生实践能力有所不同, 更加致力于提升学生的科研和学术写作能力, 除了在课程内容和结构的安排上侧重略有不同, 任课教师在授课时, 对学生的考察也以学术文章的形式进行考核, 引导学生从所选修的课程研究领域出发, 自选题目勤加学术写作练习, 帮助学生修改完善内容的精度和深度, 鼓励学生将学习期间的研究成果送审学术期刊或积极参加各个等级的学术研讨会。通过学习与实践相结合的方式, 促使学生能够将理论和实操更好地融合贯通, 迅速提升学术科研能力, 发展成为一名极具潜能的科研人员。

3. 泰国农业大学中文专业博士教师情况

在师资方面, 泰国农业大学中文专业博士项目的教师与硕士项目差别不大。据调查, 目前课程负责人共三位教师, 三位教授全部获得博士学位, 且同时具有副教授职称者 2 名, 助理教授职称者 1 名。其他还有 8 名授课教师和导师, 其中所有教师皆获得博士学位者, 同时具有助理教授或副教授职称者 3 名。共计高职称教师 6 名, 占教师总数的一半以上。



可以看出，泰国农业大学中文专业博士课程教师中目前尚未有正式获得教授高级职称的导师，其原因在泰国农业大学中文专业硕士教师情况一节中已做详细说明，在此不再赘述。

4. 泰国农业大学中文专业博士应往届学生情况

泰国农业大学中文专业博士自 2020 年首届招生至今共有两届学生，在校生共计 58 名。其中 2020 级博士生 25 名，包括泰国籍学生 16 名和中国籍学生 9 名。2021 级博士生 33 人，泰国籍学生 15 名，中国籍学生 18 名。由此可见，泰国农业大学中文专业博士吸引了大批中泰两国的学者，究其原因是因该专业的可选研究领域较广，主要包括文学、翻译、语言学、二语教学等。大批从事高校中泰文教师职业的学生皆可在该专业从事自己刚兴趣的研究领域。

由于该专业开设时间尚短，首届学生目前处于博士二年级阶段，因此尚未有毕业生。但是根据调查结果显示，目前该专业已有 8 名 2020 级学生通过了开题答辩，论文研究题目如下：

序	论文题目	国籍	研究领域
1	《红楼梦》贾家媳妇之间的权力关系研究	泰国	文学
2	现代当中国社会和文化中的“雷锋”精神	泰国	社会文化
3	《布洛陀》中壮族本源字的演变研究	泰国	语言学
4	1969 年泰国华校小学教材研究	中国	教学
5	《包青天》故事在泰国的传播历史及其影响研究	中国	社会文化
6	泰国《刑法典》汉译策略研究	中国	翻译
7	《四朝高僧传》佛经译者研究	中国	社会文化、翻译史
8	在泰国的中国大学生的社会支持、人格、孤独感和主观幸福感的研究	中国台湾	教学



从现有的资料来看，选择研究社会文化和教学方向的博士生较多，各有 2 名，皆占比高达 25%，其次是翻译、文学、语言学以及社会文化与翻译史交叉研究，各有 1 名博士生进行研究，占比 12.5%。由于数据有限，该专业首届博士生的毕业论文也尚未出炉，因此本文将现有的数据做整理以供相关人员参考。

值得一提的是，虽然目前泰国农业大学中文专业博士项目尚未有学生正式毕业，但是两年来在教师和学生的共同努力下，创作出了一批有质量的学术成果。截止至 2022 年六月，该专业博士生在各类学术期刊发表的文章就多达 40 余篇，大多数都收录于泰国期刊引文索引中心二级以上的核心期刊，此外也有少量刊登于国际学术期刊。

5. 小结

综上所述，泰国农业大学人文学院东方语言学系中文专业博士培养项目在短短的两年间已经取得了丰硕的成绩，并且已经形成了一个系统的培养模式。从学生培养方式来看，注重学术能力培养的框架能够更好地提升每位博士生的学术能力，使其在毕业后无论是从事高校教学或科学研究等相关工作，都能够充分发挥自身的优势和能力。从课程设置来看，作为一个语言学类的博士专业，课程结构包含语言学、二语教学、翻译、社会文化、哲学等领域，可充分满足学生的不同需求，其配套教师和导师也皆为相关博士专业毕业，且具有前往中国知名高等学府进修的经历，能够有针对性地为不同研究领域的学生安排导师并给予指导和培养。但与上文提到的情况一样，鉴于客观因素，该项目高级职称教师相对还较少。从学生情况来看，选择学习泰国农业大学东方语言学系博士项目的学生呈现以中国学生为主的趋势，说明该专业



的多元化同样对中国籍学生具有一定的吸引力。此外，虽然目前该专业尚未有博士生毕业，但从已开题的论文题目和学术文章发表情况来看，该项目极其注重博士生的科研能力和学术水平的提升。

五、泰国高校中文专业硕博士培养模式建议

泰国农业大学东方语言学硕博士项目的培养尤其是硕士阶段的培养已经较为成熟和完善，博士专业的培养虽然起步较晚，但是从现有的数据和成绩来看也正在往一个好的方向发展。从泰国农业大学东方语言学系硕博专业培养模式的调查结果可将其特色总结为注重语言和语言学基础知识的掌握、注重学科的交叉和融合、注重学术能力的培养、注重学位论文的质量。从调查结果可以看出，报名申请泰国农业大学东方语言学硕博士项目的人数也越来越多，尤其是博士项目的报名人数是超出意料的，仅仅 2020 和 2021 级两届学生在读人数就多达 50 余名。因此，具备开设中文专业硕博士培养条件的泰国高校应当对硕博士的培养给予高度重视，本文从泰国农业大学东方语言学硕博项目中文研究方向的培养模式出发，提出泰国高校中文专业硕博士培养模式以下点建议。

首先从培养模式来看，硕士阶段的培养仍需考虑学生对于科研和实践的不同需求，因此可以效仿泰国农业大学东方语言学系设置“学术型”和“专业型”两种各具针对性的培养模式，在课程、学分、论文或独立研究报告的占比结构上进行调整。而博士阶段的培养则需要强调学生学术能力的培养，因此应当以提高学生学术科研能力为前提进行培养模式的规划。

制定完培养模式以后，在对所开设的课程方面也应该慎重考量。从泰国农业大学东方语言学系所开设的硕博专业课程以及硕博学生的论文研究领域来看，作为语言学类的硕博士层次培养，不能仅仅注重语言能力的提升，更要综合性的培养学生在文学、语言学、翻译、社会文化、语言教学等方面



能 力。

高校中文专业硕博的培养应当着重培养会语言、通国家、精领域的复合型人才，这与中外语言合作交流中心提出的“中文+”教学理念也不谋而合。加之中国建设区域国别研究学科不断取得成功，迫切需要一批掌握外语能力的同时兼备某一领域专业知识的高端人才，因此面对大量中国籍留学生的报名，在设置课程时可酌情扩展研究领域。

但由于区域国别研究主要针对特定国家或者区域的人文、地理、政治、经济、社会、军事等进行全面深入研究，是多学科、跨学科、学科交叉融合的综合领域，所以对师资的要求较大，在实践上有一定的困难。此外，在研究中也已说明，由于泰国高校职称评定制度较为严格，无论是学术成果标准和任职时长等方面都有着非常严苛的规定，因而要在短期内培养出大批量的高级职称教师并不是一件容易的事情。因此在面对这样的情况下，可通过院内、校内、国内甚至国际间的合作，联合培养具备“语言+专业领域知识”的高端学术人才。

六、结语

随着中泰两国在各领域合作交流的不断加深，对高层次语言人才的需求也越来越高。正如中外交流语言合作中心推出的“新汉学计划”计划，其中就包括掌握汉语和本国母语的高级翻译人才培养、高学历本土汉语教师、海外汉学家等高层次人才的培养，这些项目自然也包括泰国在内。但由于名额有限，而有意向继续深造的学生数量较多，加之开设中文专业硕博士项目的泰国高校也只有寥寥几所。因此，泰国高校应当重视中文专业硕博士的培养，积极创造开设相关硕博专业的条件和平台，从而为中泰两国的友好往来、互利合作以及共同繁荣培养更多的高层次语言人才。



参考文献

- 巴屏・马努迈威汶. (2003). 泰国华文教学现状. **海外华文教育**, (4): 25-27.
- 丁米. (2011). **泰国大学汉语课程教学改革研究**. 上海: 华东师范大学博士论文.
- 冯忠芳. (2011). 泰国高校汉语教育专业课程设置研究. **汉语国际教育传播**. (1):172-178.
- 郭裕湘. (2010). 泰国高校汉语教育的历史、现状及对策. **钦州学院学报**, (25)5: 98-100.
- 何福祥. (2009). 泰国高等学府的汉语教学管理体制现状. **中国学研究**, 9(2): 263-287.
- 黄汉坤. (2011). 泰国高校汉语专业与中泰校际合作交流今谈. **海外华文教育**, (2): 96-103.
- 黄汉坤, 徐武林. (2014). 泰国高校汉语言专业研究生教育现状. **云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)**. 12(3): 21-31.
- 吴琼, 李创鑫. (2001). 泰国华文及华语教育现状. **暨南大学华文学院学报**, (4): 1-4.
- 吴琼, 潘蕾. (2022). 泰国高校汉泰-泰汉翻译教学思路探究. **汉学与国际中文教育**, (2).
- 徐武林. (2009). 泰国高校泰籍汉语教师现状及研究. **中国石油大学学报(社会科学版)**, 25(05): 101-106.
- 朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心. (2008). **泰国高校汉语教育情况调查报告**. 曼谷: 朱拉隆功大学大学亚洲研究所中国研究中心.